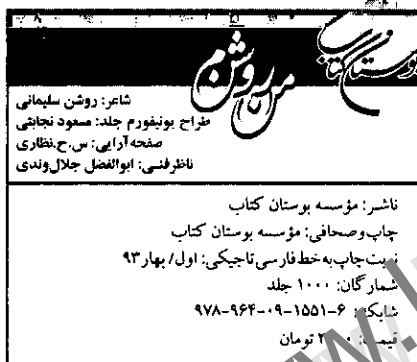
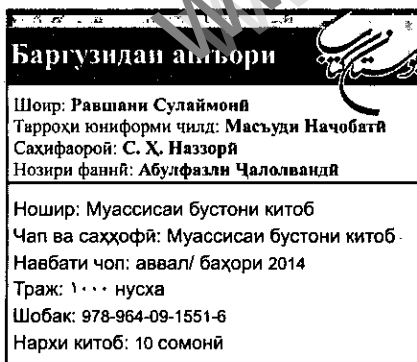


سرشناسه : سلیمانی، روشن، ۱۳۵۴ -
 عنوان و نام پدیدآور : من روشنم... مجموعه شعر/ روشن سلیمانی؛ مترجم و برگردان امام‌اف سعیدخان.
 مشخصات نشر : قم : مؤسسه بوستان کتاب (مرکز چاپ و نشر دفتر تبلیغات اسلامی حوزه علمیه قم)، ۱۳۹۳.
 مشخصات ظاهری : ۸۴ ص. : ۲۱/۵x۱۴/۵ س.م.
 وضعیت فهرست‌نویسی : فیبا
 یادداشت : فارسی-تاجیکی.
 موضوع : شعر فارسی - قرن ۱۴.
 موضوع : شعر فارسی - قرن ۱۴ - ترجمه شده به تاجیکی.
 موضوع : شعر تاجیکی - قرن ۱۴.
 موضوع : شعر تاجیکی - قرن ۱۴ - ترجمه شده از فارسی.
 شناسه افزوده : سعید خان، امام‌اف، مترجم.
 شناسه افزوده : دفتر تبلیغات اسلامی حوزه علمیه قم. مؤسسه بوستان کتاب.
 رده‌بندی کنگره : ۱۳۹۳ م ۸۰۹۸ / ل ۹۳۵۶
 رده‌بندی دیویی : ۸۴۱ / ۶۲
 شماره کتاب‌شناسی ملی : ۴۲۳۸۴ - ۸۴



همکاری: مرکز چاپ و نشر حوزه علمیه قم
 حجت‌الاسلام والمسلمین سید محمد موسوی / مرتضیٰ عمرانی / سید مهدی موسوی



Ҳамкороне, ки дар таҳия ва таълифи осори маркази мо ро ёри расониданд:

Ҳуҷҷатул ислом вал муслимин Сайидкарим
 Оқомирӣ/ Муртазо Имронӣ / Сайидмахдун Мусавӣ

Иртибот бо шоир:
 Email: Lorpiya@yahoo.com
 Tel: +989123514660



برگزيده اشعار

روشن سلیق

مترجم و برگردان

امام آيت سيده خان

Ман Равшаниам!

Баргузидаи ашъори

Равшани Сулаймонӣ

Мутарҷим ва баргاردон:

Эмомов Саидхон



Фехрест

- Пайдову пинҳон » 6
Эй ишқ раҳоям кун » 8
Интиқом » 10
Зиндонӣ » 12
Чунони ошиқӣ » 14
Мавҷи зинда » 16
Дер шудааст » 18
Маҷнунтар аз ҳамона » 20
Вале гап буд » 22
Ошиқ шудем » 24
Тулаймонам » 26
Дубора » 28
Ҳамнафас » 30
Фарқ дорад » 32
Ту ва ман » 34
Фарқе надорад » 36
Таби борон » 38
Ангуштарамро пас бидеҳ » 40
Маҳкум » 42
44 « Фарҳодам тасаввур кун
46 « Ранҷурам
48 « Хунрезгар
50 « Баргард
52 « Ду ҳаммад
54 « Тӯмак ба ҳеч касӣ
56 « Ёй касе хоҳад буд?
58 « Қурбониам кунед
60 « Эй ғам
62 « Фарқе бароям надорад
64 « Гуноҳи ишқ
66 « Дилам танг аст
68 « Тавба накардем
70 « Юсуф намешавам
72 « Намедонем
74 « Қотил
76 « Чаро намеой?
78 « Гесӯи об
80 « Дилгир
82 « Орзуи маҳол

فهرست

- ۴۵) فرهادم تصور کن
۴۷) رنجورم
۴۹) خون ریز تر
۵۱) برگرد
۵۳) دو همصدا
۵۵) تو مثل هیچ کسی
۵۷) چه کسی خواهد بود؟
۵۹) قربانی ام کنید
۶۱) ای غم
۶۳) فرقی برایم ندارد
۶۵) عشق
۶۷) دم تنگ است
۶۹) توبه نکردیم
۷۱) یوسف نمی شوم
۷۳) نمی دانیم
۷۵) قاتل
۷۷) چرا نمی آیی...؟
۷۹) گیسوی آب
۸۱) دلگیر
۸۳) آرزوی محال
- پیدا و پنهان ۷
ای عشق رهایم کن ۹
انتقام ۱۱
زندانی ۱۳
خون عاشقی ۱۵
موج زنده ۱۷
دیر شد است ۱۹
مجنون تراز همیشه ۲۱
ولی نشد ۲۳
عاشق شدیم ۲۵
پشیمانم ۲۷
دوباره ۲۹
همنفس ۳۱
فرق دارد ۳۳
تو و من ۳۵
فرقی ندارد ۳۷
تب باران ۳۹
انگشترم را پس بده ۴۱
محکوم ۴۳